

Ropa de protección contra productos químicos, líquidos y gaseosos, incluyendo aerosoles líquidos y partículas sólidas.
Parte 2: Requisitos de prestaciones de los trajes de protección química, herméticos a gases (Tipo 1), destinados a equipos de emergencia (ET). (Ratificada por la Asociación Española de Normalización en junio de 2019.)

Ropa de protección contra productos químicos, líquidos y gaseosos, incluyendo aerosoles líquidos y partículas sólidas. Parte 2: Requisitos de prestaciones de los trajes de protección química, herméticos a gases (Tipo 1), destinados a equipos de emergencia (ET). (Ratificada por la Asociación Española de Normalización en junio de 2019.)

Protective clothing against dangerous solid, liquid and gaseous chemicals, including liquid and solid aerosols - Part 2: Performance requirements for Type 1 (gas-tight) chemical protective suits for emergency teams (ET) (Endorsed by Asociación Española de Normalización in June of 2019.)

Vêtements de protection contre les produits chimiques dangereux solides, liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides - Partie 2: Exigences de performance des combinaisons des protections chimiques étanches aux gaz (Type 1) destinés aux équipes de secours (ET) (Entérinée par l'Asociación Española de Normalización en juin 2019.)

En cumplimiento del punto 11.2.5.4 de las Reglas Internas de CEN/CENELEC Parte 2, se ha otorgado el rango de documento normativo español UNE al documento normativo europeo EN 943-2:2019 (Fecha de disponibilidad 2019-03-27)

Este documento está disponible en los idiomas oficiales de CEN/CENELEC/ETSI.

Este anuncio causará efecto a partir del primer día del mes siguiente al de su publicación en la revista UNE.

La correspondiente versión oficial de este documento se encuentra disponible en la Asociación Española de Normalización (Génova 6 28004 MADRID, www.une.org).

Las observaciones a este documento han de dirigirse a:

Asociación Española de Normalización

Génova, 6
28004 MADRID-España
Tel.: 915 294 900
info@une.org
www.une.org

© UNE 2019

Prohibida la reproducción sin el consentimiento de UNE.

Todos los derechos de propiedad intelectual de la presente norma son titularidad de UNE.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 943-2

March 2019

ICS 13.340.10

Supersedes EN 943-2:2002

English Version

Protective clothing against dangerous solid, liquid and gaseous chemicals, including liquid and solid aerosols - Part 2: Performance requirements for Type 1 (gas-tight) chemical protective suits for emergency teams (ET)

Vêtements de protection contre les produits chimiques dangereux solides, liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides - Partie 2: Exigences de performance des combinaisons des protections chimiques étanches aux gaz (Type 1) destinés aux équipes de secours (ET)

Schutzkleidung gegen gefährliche feste, flüssige und gasförmige Chemikalien, einschließlich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel - Teil 2: Leistungsanforderungen für Typ 1 (gasdichte) Chemikalienschutzkleidung für Notfallteams (ET)

This European Standard was approved by CEN on 17 September 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 General performance requirements	5
5 Additional performance requirements	5
5.1 General	5
5.2 Resistance to permeation by chemicals	6
5.3 Safety footwear	7
6 Performance requirements for closures and attachment points	8
6.1 Permeation resistance of closures	8
6.2 Attachment points	8
7 Performance requirements for the whole gas-tight chemical protective suit	8
7.1 General	8
7.2 Leak tightness (static inflation test)	8
8 Test methods	8
8.1 Practical performance test	8
8.1.1 General	8
8.1.2 Work simulation tests	9
8.1.3 Work simulation tests at low temperature	9
8.1.4 Information to be recorded	10
8.2 Resistance to flame	10
9 Marking	10
10 Information supplied by the manufacturer	11
Annex A (informative) Justification of EN 943-2 chemical test battery	12
Annex B (informative) Significant technical changes between this document and the previous edition of this European Standard	14
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment aimed to be covered	15